

# **COLORS** A MAGAZINE ABOUT THE REST OF THE WORLD

## **Heute in Peking: Präsentation der Ausgabe. COLORS 70: PEKINGER CHRONIKEN eine Monografie der Stadt Peking**

Peking, 5. März 2007. Peking vor den Olympischen Spielen 2008, in raschem Wandel –ebenso wie das restliche China- von einer Stadt mit jahrtausendealter Kultur hin zu einer Megametropole des modernen Kapitalismus, erzählt von zwei jungen, chinesischen Künstlern von Fabrica anhand der Alltagsgeschichten ihrer Menschen: das ist die Story von COLORS 70, der neuen Ausgabe des Magazins. Diese wird heute in der chinesischen Hauptstadt im Rahmen eines Round-Table-Gesprächs präsentiert, an dem – in Anwesenheit von Luciano Benetton - Marco Müller, Leiter von Fabrica Cinema und maßgeblicher Sinologe, der chinesische Regisseur Zhang Yuan, die zwei jungen Autoren der Ausgabe Chen Jiaojiao und Peng Yangjun, Paolo Landi, Leiter der Werbeabteilung von Benetton und verantwortlich für Colors, teilnehmen werden.

Ausgehend von einem generellen Axiom - das im Westen geringe Wissen über China, abgesehen von einigen Stereotypen - hat COLORS zwei junge, chinesische Fotografen ausgewählt, die jeden Winkel von Peking durchstreift haben. Anhand von Bildern und Geschichten der einfachen Leute werden die gesellschaftlichen Veränderungen und der Beziehungswandel in diesem Land, verdeutlicht, das mit Riesenschritten in die Zukunft schreitet. Etwas mehr als eine simple Fotoreportage oder journalistische Recherche: eine authentische Monografie von Chen Jiaojiao und Peng Yangjun, die das Projekt, Fotos, Grafik und Texte, realisiert haben. Ein COLORS-Magazin Made in China, um durch 'Import' von chinesischer Kreativität nach Italien definitiv mit den Vorurteilen aufzuräumen, in dem Land der fliegenden Drachen nur einen bloßen Industrie- und Produktionsstandort zu sehen.

Die Seiten von COLORS 70 erzählen von der Stadt, in der bereits ab zwei Uhr morgens Baustellen geöffnet und taghell erleuchtet sind, von den Bewohnern, die in Rekordzeit Englisch lernen und von Straßenschildern, die von heute auf morgen geändert werden, ebenso wie die Regeln für die berühmten Schoßhündchen.

Erzählt werden vor allem die Geschichten vieler Menschen, die ihre Ansichten über die Stadt, das Land und das Leben ausdrücken wollen. Zum Beispiel um zu entdecken, dass wer die Traditionen einhalten will, ein Verlobungsgeschenk im Wert von 50.000 RMB [6.250 US\$] machen muss, was den Ersparnissen von rund 13 Jahren einer Durchschnittsfamilie entspricht. Oder um aus den lebendigen Erzählungen der persönlichen Schneiderin von Mao zu erfahren, wie das Gewand gemacht wurde, das der Präsident auf dem legendären Foto trägt. Und um die epochalen Veränderungen der chinesischen Gesellschaft am Beispiel einer 90-jährigen Prinzessin der Qing-Dynastie (regierte das Land vor dem kommunistischen Regime) in Erinnerung zu rufen, die das Fortschreiten der Ereignisse am eigenen

Redazione / Editorial Office  
Fabrica, Via Ferrarezza  
31020 Catena di Villorba  
(Tv) Italy

t +39 0422 516111  
f +39 0422 516308  
e colors@colors.it  
w colorsmagazine.com

Editore: Fabrica S.p.A.  
Villa Minelli  
31050 Ponzano (Tv) Italia  
Società a Socio Unico  
Cap. Soc. € 4.128.000 i.v.  
Società Coordinata e Diretta  
da Benetton Group S.p.A.  
C.F./R.I. di Treviso  
n° 01926330265  
R.E.A. n° 177353  
P. Iva 01926330265  
Cod. Iso: IT 01926330265

Leib erfahren hatte – von der Prinzessin, zur Gefangenen und schließlich zur einfache Bürgerin.

COLORS, vertrieben in über 40 Ländern, veröffentlicht in drei Ausgaben und vier Sprachen, präsent in Internet auf einer der meist besuchten und von der Kritik ausgezeichneten Website, ist ein vierteljährliches Magazin, das die Jugend in aller Welt anspricht. Gegründet 1991 entsprechend einer Idee von Luciano Benetton und Oliviero Toscani, unter der Leitung von Tibor Kalman, mit der Überzeugung, dass ‚Anderssein‘ positiv ist und alle Kulturen gleichwertig, gehört COLORS heute zur Sparte Medien von Fabrica, dem Researchzentrum für Kommunikation von Benetton. Im neuen Baukomplex von Fabrica, der von dem japanischen Architekten Tadao Ando restauriert und erweitert wurde, hat die Redaktion der Zeitschrift ihren Sitz, die sich auf ein weltweites Netz von externen Mitarbeitern stützen kann.

**Für weitere Informationen:**

+39 0422 519036

[www.benetton.com/colorspress70](http://www.benetton.com/colorspress70)

[www.colorsmagazine.com](http://www.colorsmagazine.com)

[www.fabrica.it](http://www.fabrica.it)